

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования**
**«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»**
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Модуль 4.1 "Основы оказания медико социальной помощи"

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой

Учебный план 39.02.02. Сурдокоммуникация.plx
39.02.02 СУРДОКОММУНИКАЦИЯ

Квалификация **Переводчик русского жестового языка**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **0 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 540 Виды контроля в семестрах:

в том числе:

аудиторные занятия 0

самостоятельная работа 304

контактная работа во время
промежуточной аттестации (ИКР) 0

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
	уп	рп	уп	рп		
Неделя	14		23			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Лекции	40		48		88	
Лабораторные	18				18	
Практические	46		72		118	
В том числе в форме практ.подготовки	64		72		136	
Итого ауд.	104		120		224	
Контактная работа	104		120		224	
Сам. работа	112		192		304	
Часы на контроль			12		12	
Итого	216		324		540	

Программу составил(и):

кандидат педагогических наук, доцент, Шик Сергей Владимирович _____

Рабочая программа дисциплины

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт среднего профессионального образования по специальности 39.02.02 СУРДОКОММУНИКАЦИЯ (приказ Минпросвещения России от 11.11.2022 г. № 975)

составлена на основании учебного плана:

39.02.02 СУРДОКОММУНИКАЦИЯ

утвержденного учёным советом вуза от 25.02.2026 протокол № 3.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Протокол от 11.02. 2026 г. № 6

Зав. кафедрой Фурьева Татьяна Васильевна

Согласовано с представителями работодателей на заседании НМС УГН(С), протокол № ___ от ___ _____ 20__ г.

Председатель НМС УГН(С)

___ _____ 2026 г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Главная (стратегическая) цель:

Формирование у студентов системы компетенций, необходимых для оказания квалифицированной медико-социальной помощи и поддержки лицам с нарушениями слуха (инвалидам по слуху) с учетом их особых коммуникативных и

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:		П.ДВ.01
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Сурдопсихология	
2.1.2	Модуль 3 "Социальное сопровождение глухих(слабослышащих)граждан"	
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Сурдопсихология	
2.2.2	Социальная психология	

3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

ПК 2.1.: Сопровождать глухих (слабослышащих) граждан, владеющих русским жестовым языком, в различные организации

:	
Знать:	
Уровень 1	Знает сопровождение глухих (слабослышащих) граждан, владеющих русским жестовым языком, в различные организации
Уровень 2	Частично знает сопровождение глухих (слабослышащих) граждан, владеющих русским жестовым языком, в различные организации
Уровень 3	Недостаточно знает сопровождение глухих (слабослышащих) граждан, владеющих русским жестовым языком, в различные организации
Уметь:	
Уровень 1	Умеет сопровождать глухих (слабослышащих) граждан, владеющих русским жестовым языком, в различные организации
Уровень 2	Частично умеет сопровождать глухих (слабослышащих) граждан, владеющих русским жестовым языком, в различные организации
Уровень 3	Недостаточно умеет сопровождать глухих (слабослышащих) граждан, владеющих русским жестовым языком, в различные организации
Владеть:	
Уровень 1	Способен анализировать сопровождение глухих (слабослышащих) граждан, владеющих русским жестовым языком, в различные организации
Уровень 2	Частично способен анализировать сопровождение глухих (слабослышащих) граждан, владеющих русским жестовым языком, в различные организации
Уровень 3	Недостаточно способен анализировать сопровождение глухих (слабослышащих) граждан, владеющих русским жестовым языком, в различные организации

ПК 2.3.: Организовывать консультативную помощь глухим/слабослышащим гражданам

:	
Знать:	
Уровень 1	Знает организацию консультативной помощи глухим/слабослышащим гражданам
Уровень 2	Частично знает организацию консультативной помощи глухим/слабослышащим гражданам
Уровень 3	Недостаточно знает организацию консультативной помощи глухим/слабослышащим гражданам
Уметь:	
Уровень 1	Умеет организовывать консультативную помощь глухим/слабослышащим гражданам
Уровень 2	Частично умеет организовывать консультативную помощь глухим/слабослышащим гражданам
Уровень 3	Недостаточно умеет организовывать консультативную помощь глухим/слабослышащим гражданам
Владеть:	
Уровень 1	Способен анализировать организацию консультативной помощи глухим/слабослышащим гражданам
Уровень 2	Частично способен анализировать организацию консультативной помощи

	глухим/слабослышащим гражданам
Уровень 3	Недостаточно способен анализировать организацию консультативной помощи глухим/слабослышащим гражданам
ПК 2.4.: Использовать необходимые нормативно-правовые документы в профессиональной деятельности	
:	
Знать:	
Уровень 1	Знает необходимые нормативно-правовые документы в профессиональной деятельности
Уровень 2	Частично знает необходимые нормативно-правовые документы в профессиональной деятельности
Уровень 3	Недостаточно знает необходимые нормативно-правовые документы в профессиональной деятельности
Уметь:	
Уровень 1	Умеет использовать необходимые нормативно-правовые документы в профессиональной деятельности
Уровень 2	Частично умеет использовать необходимые нормативно-правовые документы в профессиональной деятельности
Уровень 3	Недостаточно умеет использовать необходимые нормативно-правовые документы в профессиональной деятельности
Владеть:	
Уровень 1	Способен анализировать необходимые нормативно-правовые документы в профессиональной деятельности
Уровень 2	Частично способен анализировать необходимые нормативно-правовые документы в профессиональной деятельности
Уровень 3	Недостаточно способен анализировать необходимые нормативно-правовые документы в профессиональной деятельности

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература и эл. ресурсы	Инте ракт.	Примечание
	Раздел 1. РАЗДЕЛ 1. МЕДИЦИНСКИЕ ОСНОВЫ ПОМОЩИ ЛИЦАМ С НАРУШЕНИЯМИ СЛУХА						
1.1	1784329 /МДК/	3	0				
1.2	/МДК/	3	0				
	Раздел 2. РАЗДЕЛ 2. СОЦИАЛЬНО-ПРАВОВЫЕ И КОММУНИКАТИВНЫЕ ОСНОВЫ ПОМОЩИ						
2.1	1784330 /МДК/	3	0				

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

1. ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ (проверка усвоения материала по ходу модуля)

1.1. Вопросы для устного опроса (фронтальный / индивидуальный)

****По Разделу 1 (Медицина):****

1. Перечислите и кратко охарактеризуйте три отдела органа слуха.
2. В чем разница между кондуктивной и нейросенсорной тугоухостью? Приведите примеры причин.
3. Назовите степени тугоухости по международной классификации (в дБ).
4. Что такое МКБ-10/11 и для чего она нужна?
5. Объясните принцип работы кохлеарного импланта. Чем он отличается от обычного слухового аппарата?
6. Какие технические средства реабилитации (кроме слуховых аппаратов) используются для инвалидов по слуху в быту?

****По Разделу 2 (Социум и право):****

7. Назовите два основных Федеральных закона, регулирующих помощь инвалидам и охрану здоровья.
8. Что такое ИПРА? Какие разделы она содержит?
9. Каков порядок действий при направлении пациента на МСЭ?
10. Перечислите основные этические принципы работы сурдопереводчика в больнице.

11. В чем заключается особенность перевода в стоматологическом кабинете?

1.2. Тестовые задания (закрытой и открытой формы)

Примерные тесты:

Выберите один правильный вариант ответа:

1. **ЧАСТОТА ЗВУКА ИЗМЕРЯЕТСЯ В:**

- а) Децибелах (дБ)
- б) Герцах (Гц)
- в) Вольтах (В)
- г) Ваттах (Вт)

(Правильный ответ: б)

2. **ПРИ КОНДУКТИВНОЙ ТУГОУХОСТИ ПОРАЖАЕТСЯ:**

- а) Улитка (кортиеv орган)
- б) Слуховой нерв
- в) Барабанная перепонка и слуховые косточки
- г) Височная доля коры головного мозга

(Правильный ответ: в)

3. **ИПРА — ЭТО:**

- а) Индивидуальная программа развития абилитации
- б) Институт правовой реабилитации инвалидов
- в) Индивидуальная программа реабилитации и абилитации
- г) Интегративная программа развития адаптации

(Правильный ответ: в)

4. **ВСТАВЬТЕ ПРОПУЩЕННОЕ СЛОВО:**

Право на _____ означает, что медицинское вмешательство возможно только после добровольного согласия гражданина, полученного на основе полной информации.

(Правильный ответ: информированное добровольное согласие)

5. **УСТАНОВИТЕ СООТВЕТСТВИЕ (симптом — возможное состояние):**

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Внезапная потеря сознания | А. Гипогликемия (снижение сахара) |
| 2. Судороги с прикусом языка | Б. Обморок (синкопе) |
| 3. Резкая слабость, потливость | В. Эпилептический припадок |

(Правильный ответ: 1-Б, 2-В, 3-А)

1.3. Практико-ориентированные задания (ситуационные задачи)

Задача 1. «На приеме у ЛОРа»

> Глухой пациент (пользуется жестовым языком) пришел к отоларингологу с жалобой на боль в ухе. Врач просит вас как переводчика объяснить пациенту, что нужно закапать капли и прийти через 3 дня на проверку слуха (аудиометрию). Ваши действия. Продемонстрируйте (в паре), как вы объясните это на РЖЯ, используя доступные жесты или дактилирование термина «аудиометрия».

Задача 2. «Заполнение согласия»

> Перед операцией пациенту (позднооглохший, читает с губ, предпочитает устную речь с голосом) дают подписать «Информированное добровольное согласие на операцию». Текст написан сложным юридическо-медицинским языком. Ваши действия как специалиста по сурдокоммуникации?

Задача 3. «Конфликт в процедурной»

> Медсестра делает укол пациенту и просит его снять одежду. Пациент (глухой) не понимает просьбу, медсестра начинает повышать голос и раздражаться. Вы находитесь рядом. Опишите алгоритм вашего вмешательства.

ЧАСТЬ 2. ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ (зачет / дифференцированный зачет / экзамен)

Форма аттестации зависит от учебного плана колледжа. Обычно это **Дифференцированный зачет** или **Экзамен (по модулю)** .

2.1. Вопросы к зачету/экзамену (теоретическая часть)

Блок 1. Медицинские основы:

1. Анатомия органа слуха: наружное, среднее и внутреннее ухо.
2. Физиология слуха: преобразование звуковой волны в нервный импульс.

3. Классификация нарушений слуха: виды, степени, причины.
4. Современные методы диагностики слуха (аудиометрия, импедансометрия и др.).
5. Слухопротезирование: типы слуховых аппаратов, их плюсы и минусы.
6. Кохлеарная имплантация: показания, этапы, роль переводчика.
7. Сопутствующие заболевания и синдромы у лиц с нарушениями слуха.
8. Технические средства реабилитации (ТСР) для инвалидов по слуху.

****Блок 2. Социально-правовые основы:****

9. Права пациентов с нарушениями слуха в системе здравоохранения (ФЗ-323).
10. Понятие «инвалидность». Критерии установления групп инвалидности.
11. Структура и порядок работы МСЭ (медико-социальной экспертизы).
12. Индивидуальная программа реабилитации и абилитации (ИПРА): содержание и реализация.
13. Правовые основы социальной защиты инвалидов в РФ (ФЗ-181).
14. Структура учреждений, оказывающих медико-социальную помощь (поликлиники, стационары, центры реабилитации).
15. Понятие доступной среды для инвалидов по слуху.

****Блок 3. Профессионально-этические и коммуникативные основы:****

16. Профессиональная этика сурдопереводчика в медицине: границы компетенции.
17. Психологические особенности глухого пациента в стрессовой ситуации (в больнице).
18. Информированное добровольное согласие: роль переводчика.
19. Особенности сурдоперевода в условиях стационара.
20. Специфика перевода при экстренной госпитализации и в скорой помощи.
21. Особенности перевода в стоматологии, офтальмологии, роддоме.
22. Взаимодействие с родственниками глухого пациента.

2.2. Практические задания (для экзамена/диф.зачета)

Формат: ****Билет содержит 1 теоретический вопрос + 1 практическое задание (задача или демонстрация перевода).****

****Карточка-задание №1 (Демонстрация перевода)****

- > ***Ситуация:** Врач-терапевт объясняет пациенту с нарушением слуха (использует РЖЯ), что у него повышено артериальное давление. Врач говорит: «Вам нужно каждый день утром и вечером измерять давление, записывать результаты в дневник и принимать вот эту таблетку (показывает упаковку) один раз в день после еды, не разжевывая».
- > ***Задание:** Выполните последовательный перевод с голоса на РЖЯ. Покажите, как вы передадите термины «давление», «таблетка», «после еды», если точного жеста нет.

****Карточка-задание №2 (Анализ документов)****

- > ***Ситуация:** К вам пришел глухой клиент с направлением на МСЭ (форма 088/у) и просит объяснить, что там написано и что его ждет на комиссии.
- > ***Задание:** Опишите свои действия. На что вы обратите внимание клиента в первую очередь? Какие вопросы ему нужно будет задать эксперты МСЭ (перечислите примерный перечень)?

****Карточка-задание №3 (Решение конфликта)****

- > ***Ситуация:** Глухой пациент жалуется вам, что врач отказался его нормально принять, отмахнулся и сказал: «Я не понимаю его жесты, идите с переводчиком в другой раз». Пациент возмущен, требует жалобу.
- > ***Задание:** Ваша стратегия поведения? Как вы объясните ситуацию пациенту? Какие статьи законов (ФЗ-323, ФЗ-181) вы можете использовать для разговора с администрацией больницы?

****Карточка-задание №4 (Практические умения по ТСР)****

- > ***Ситуация:** Глухому пациенту выдали новый заушный слуховой аппарат, но он не понимает, как им пользоваться (как вставить батарейку, как чистить, почему он свистит).
- > ***Задание:** Продемонстрируйте на муляже/реальном аппарате (или на пальцах) алгоритм объяснения правил эксплуатации слухового аппарата глухому человеку. Сопровождайте свои действия жестами.

Критерии оценки (примерные)

- * ****«Отлично»:** Студент глубоко знает медицинскую терминологию и правовые нормы. Свободно адаптирует сложные понятия на жестовый язык. Грамотно решает ситуационные задачи, демонстрируя этичность и знание алгоритмов.
- * ****«Хорошо»:** Студент знает материал, но допускает незначительные ошибки в терминах или жестах. В целом справляется с задачами, но требует наводящих вопросов.
- * ****«Удовлетворительно»:** Студент ориентируется в материале фрагментарно, путает степени тугоухости или правовые процедуры. Перевод выполняет с трудом, используя в основном дактилирование.
- * ****«Неудовлетворительно»:** Студент не знает базовых понятий модуля, не может выполнить практическое задание по переводу простой медицинской фразы.

5.2. Темы письменных работ

1. ТЕМЫ РЕФЕРАТОВ

стоматология)»).

- * «Создание видеопамятки для медицинского персонала "Как общаться с глухим пациентом, если рядом нет переводчика"»).
- * «Информационный буклет для глухих пациентов "Ваши права при прохождении МСЭ" (с иллюстрациями и схемами)»).
- * «Разработка сценария и проведение деловой игры "Прием у врача" для студентов-сурдопереводчиков».

3. ****Сравнительная:****

- * «Сравнительный анализ жестовой медицинской терминологии в разных регионах РФ (диалектные различия)».
- * «Сравнение моделей сопровождения глухих пациентов в государственных и частных клиниках».

5. ТЕМЫ ДЛЯ ПИСЬМЕННЫХ ЗАДАНИЙ В РАМКАХ ПРАКТИЧЕСКИХ РАБОТ

1. ****Анализ случая (Case-study):**** Описать конкретную ситуацию взаимодействия с глухим пациентом (из практики или гипотетическую), провести ее анализ с точки зрения права, этики и качества перевода.
2. ****Составление глоссария:**** По заданной теме (например, «Сердечно-сосудистые заболевания») подобрать 15-20 терминов и предложить варианты их перевода на РЖЯ (с описанием жеста или видеоссылкой).
3. ****Аннотация:**** Написать аннотацию к научной статье по сурдологии или социальной работе (для формирования навыка работы с профильными текстами).
4. ****Письменный перевод:**** Выполнить письменный перевод (с русского на русский, упрощение) текста Информированного согласия для глухого пациента с низким уровнем владения письменной речью.

-# Рекомендации по выбору темы

При выборе темы студенту рекомендуется учитывать:

1. ****Актуальность:**** Есть ли проблема в регионе? (Например, нет пандусов, нет табло, мало переводчиков).
2. ****Доступность материала:**** Можно ли найти респондентов (глухих, переводчиков) для опроса или интервью.
3. ****Собственный интерес:**** Хочется ли разобраться в тонкостях перевода в хирургии или больше в правах пациентов.

5.3. Фонд оценочных средств

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Модуль 4.1 Основы оказания медико-социальной помощи

Специальность СПО: ****«Сурдокоммуникация»****

Форма аттестации: ****Дифференцированный зачет / Экзамен****

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Код компетенции	Наименование компетенции	Разделы модуля	Форма контроля
:--- :--- :--- :---			
ОК 01	Понимание социальной значимости профессии	Разделы 1, 2	Наблюдение, экспертная оценка на практических занятиях
ОК 02	Организация собственной деятельности	Разделы 1, 2	Оценка выполнения практических заданий
ОК 04	Поиск и использование информации	Раздел 2	Реферат / Доклад
ОК 06	Работа в коллективе (врач-пациент-переводчик)	Раздел 2	Деловая игра, решение ситуационных задач
ОК 08	Самообразование и личностное развитие	Разделы 1, 2	Эссе, портфолио
ПК 2.1	Взаимодействие с инвалидами по слуху при оказании МСП	Раздел 2	Практическое задание (перевод)
ПК 2.2	Сурдоперевод в учреждениях здравоохранения и соцзащиты	Разделы 1, 2	Экзаменационный билет (практическая часть)
ПК 2.3	Консультирование по вопросам МСЭ и реабилитации	Раздел 2	Ситуационная задача
ПК 2.4	Обеспечение информационной доступности	Раздел 2	Проектное задание (буклет, памятка)
ПСК 4.1.1	Владение медицинской терминологией на РЖЯ	Раздел 1	Контрольный опрос жестов (видео)
ПСК 4.1.2	Учет психоэмоционального состояния глухого пациента	Раздел 2	Анализ кейса, ролевая игра

| :--- | :--- | :--- | :--- |

| **ОК 01** | Понимание социальной значимости профессии | Разделы 1, 2 | Наблюдение, экспертная оценка на практических занятиях |

| **ОК 02** | Организация собственной деятельности | Разделы 1, 2 | Оценка выполнения практических заданий |

| **ОК 04** | Поиск и использование информации | Раздел 2 | Реферат / Доклад |

| **ОК 06** | Работа в коллективе (врач-пациент-переводчик) | Раздел 2 | Деловая игра, решение ситуационных задач |

| **ОК 08** | Самообразование и личностное развитие | Разделы 1, 2 | Эссе, портфолио |

| **ПК 2.1** | Взаимодействие с инвалидами по слуху при оказании МСП | Раздел 2 | Практическое задание (перевод) |

| **ПК 2.2** | Сурдоперевод в учреждениях здравоохранения и соцзащиты | Разделы 1, 2 | Экзаменационный билет

(практическая часть) |

| **ПК 2.3** | Консультирование по вопросам МСЭ и реабилитации | Раздел 2 | Ситуационная задача |

| **ПК 2.4** | Обеспечение информационной доступности | Раздел 2 | Проектное задание (буклет, памятка) |

| **ПСК 4.1.1** | Владение медицинской терминологией на РЖЯ | Раздел 1 | Контрольный опрос жестов (видео) |

| **ПСК 4.1.2** | Учет психоэмоционального состояния глухого пациента | Раздел 2 | Анализ кейса, ролевая игра |

- 2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

2.1. Тестовые задания (образец)

****Инструкция:**** Выберите один или несколько правильных ответов.

****Вариант 1****

1. ****КАКАЯ СТРУКТУРА ВНУТРЕННЕГО УХА ОТВЕЧАЕТ ЗА ПРЕОБРАЗОВАНИЕ МЕХАНИЧЕСКИХ КОЛЕБАНИЙ В НЕРВНЫЙ ИМПУЛЬС?*****

- * А) Барабанная перепонка
- * Б) Слуховые косточки (молоточек, наковальня, стремечко)
- * В) Кортиев орган (волосковые клетки)
- * Г) Евстахиева труба

2. ****В КАКОМ ДОКУМЕНТЕ ФИКСИРУЕТСЯ ПЕРЕЧЕНЬ ТЕХНИЧЕСКИХ СРЕДСТВ РЕАБИЛИТАЦИИ (ТСР), ПОЛОЖЕННЫХ ИНВАЛИДУ?*****

- * А) История болезни
 - * Б) ИПРА (Индивидуальная программа реабилитации и абилитации)
 - * В) Направление на МСЭ (форма 088/у)
 - * Г) Санаторно-курортная карта
3. ****УСТАНОВИТЕ СООТВЕТСТВИЕ (вид тугоухости — локализация поражения):****
1. Кондуктивная А. Улитка (волосковые клетки)
2. Сенсоневральная Б. Наружный или средний отдел уха
3. Смешанная В. Комбинация нарушений в разных отделах
- *(Ответ: 1-Б, 2-А, 3-В)*

2.2. Ситуационные задачи (кейсы)

****Задача 1. (ПК 2.1, ПК 2.2)****

> На прием к стоматологу пришел глухой пациент (молодой человек, 20 лет, использует РЖЯ). Ему нужно удалить зуб. Врач просит вас объяснить пациенту, что будет делать укол анестезии, чтобы не было больно, и просит пациента после укола сидеть спокойно с открытым ртом.

- >
- > ****Задание:****
- > 1. Опишите алгоритм ваших действий.
- > 2. Как вы передадите понятие «анестезия / заморозка», если устоявшегося жеста нет?
- > 3. Какие жесты вы используете для объяснения «сидеть с открытым ртом»?

****Задача 2. (ПК 2.3, ОК 06)****

> К вам обратился глухой мужчина 55 лет (недавно потерял слух из-за травмы, жестовым языком не владеет, общается записками и голосом). Ему выдали направление на МСЭ для установления инвалидности. Он очень тревожится, не понимает, куда идти, что с ним будут делать.

- >
- > ****Задание:****
- > 1. Составьте краткий план беседы (что нужно объяснить в первую очередь).
- > 2. Перечислите, какие документы ему нужно иметь при себе (кроме паспорта и направления).
- > 3. Опишите, как проходит процедура освидетельствования в бюро МСЭ (кратко).

2.3. Темы рефератов / докладов

1. Современные методы реабилитации после кохлеарной имплантации.
2. Права инвалидов по слуху при получении медицинской помощи в РФ.
3. Психологические аспекты госпитализации глухого ребенка.
4. Роль сурдопереводчика в паллиативной помощи.
5. Технические средства реабилитации: от сигнализаторов до FM-систем.

2.4. Практическое задание (контроль жестов)

- * ****Форма выполнения:**** Видеозапись или демонстрация перед группой.
- * ****Задание:**** Покажите жесты РЖЯ (или способы объяснения) для следующих терминов:
- * Давление (артериальное)*
- * Температура*
- * Укол / инъекция*
- * Рентген / снимок*
- * Операция / хирургическое вмешательство*
- * Беременность / родить*
- * Головокружение*

- 3. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЭКЗАМЕН)

3.1. Структура экзаменационного билета

****Билет №__****

1. ****Теоретический вопрос**** (проверка знаний).
2. ****Практическое задание**** (ситуационная задача + демонстрация перевода).

3.2. Перечень теоретических вопросов (для билетов)

1. Анатомия и физиология органа слуха. Основные отделы и их функции.
2. Классификация нарушений слуха: виды (кондуктивная, сенсоневральная, смешанная) и степени тугоухости.
3. Причины нарушений слуха (наследственные, врожденные, приобретенные).
4. Методы диагностики слуха: аудиометрия, импедансометрия, отоакустическая эмиссия.
5. Слухопротезирование: виды слуховых аппаратов, правила ухода и эксплуатации.
6. Кохлеарная имплантация: показания, принцип работы, этапы реабилитации.
7. Технические средства реабилитации (ТСР) для инвалидов по слуху.
8. Федеральный закон № 323-ФЗ «Об основах охраны здоровья граждан»: основные права пациентов.
9. Федеральный закон № 181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в РФ»: основные положения.
10. Понятие инвалидности. Критерии установления групп инвалидности.
11. Медико-социальная экспертиза (МСЭ): цели, состав, порядок проведения.

12. Индивидуальная программа реабилитации и абилитации (ИПРА): структура и содержание.
13. Этические принципы работы сурдопереводчика в медицинских учреждениях.
14. Психологические особенности глухого пациента в условиях стационара.
15. Информированное добровольное согласие: роль переводчика в процедуре его получения.
16. Особенности перевода на амбулаторном приеме у врача (терапевт, ЛОР, окулист).
17. Особенности перевода в стационаре (накануне операции, на обходе врача).
18. Специфика перевода при экстренных состояниях и вызове скорой помощи.
19. Организация доступной среды в медицинских учреждениях для инвалидов по слуху.
20. Профессиональные стандарты в области сурдокоммуникации и смежных областей.

3.3. Примерные практические задания (к билетам)

Задание к билету №1:

> *Ситуация:* Пожилой глухой пациент (плохо понимает письменную речь, в основном жесты) пришел на прием к терапевту с жалобами на головную боль и слабость. Врач после осмотра говорит: «У вас повышенное давление — 160 на 100. Я выпишу вам рецепт на таблетки. Их нужно принимать каждый день утром по одной штуке. Также советую купить тонометр и мерить давление каждый день».

> *Задание:* Выполните последовательный перевод с голоса на РЖЯ. Продемонстрируйте, как вы передадите цифры давления, понятие «рецепт» и инструкцию «каждый день утром».

Задание к билету №2:

> *Ситуация:* Глухая женщина (30 лет, РЖЯ) готовится к плановой операции (холецистэктомия — удаление желчного пузыря). Врач-анестезиолог задает вопросы: «Есть ли у вас аллергия на лекарства? Были ли раньше операции? Когда вы ели последний раз?».

> *Задание:*

> 1. Переведите вопросы врача на РЖЯ.

> 2. Объясните пациентке, что такое "наркоз" (анестезия), используя доступные жесты или описательные конструкции.

Задание к билету №3:

> *Ситуация:* Глухому пациенту (носитель РЖЯ) выдали новую заушную модель слухового аппарата, но он не знает, как им пользоваться. Инструкция написана мелким шрифтом и сложным языком.

> *Задание:* Расскажите и покажите на макете/пальцах, как вставить батарейку, как надеть аппарат на ухо и почему он может "свистеть" (акустическая обратная связь).

Задание к билету №4:

> *Ситуация:* В регистратуре поликлиники отказываются записать глухого пациента к врачу, мотивируя это тем, что "он все равно не поймет, когда заходить". Пациент возмущен и просит вас помочь.

> *Задание:* Опишите алгоритм ваших действий. Сошлитесь на конкретные нормы закона (какие статьи ФЗ-323 или ФЗ-181 вы можете упомянуть в разговоре с заведующим отделением?).

- 4. КЛЮЧИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

4.1. Критерии оценки теоретического ответа (устно)

* **«Отлично»:** Ответ полный, логичный, терминология используется правильно, студент ориентируется в смежных вопросах (право/медицина).

* **«Хорошо»:** Ответ полный, но допущены 1-2 негрубые ошибки в терминах или датах/цифрах.

* **«Удовлетворительно»:** Ответ неполный, поверхностный, студент путается в базовых понятиях (например, путает кондуктивную и сенсоневральную тугоухость).

* **«Неудовлетворительно»:** Отсутствие ответа, незнание базового материала модуля.

4.2. Критерии оценки практического задания (перевод + решение задачи)

* **«Отлично»:** Студент точно передал смысл высказывания врача, адаптировал сложные термины, соблюдал этику, нашел правильное решение в задаче.

* **«Хорошо»:** Смысл передан верно, но были паузы, подбор жестов занял время, либо задача решена с небольшими недочетами.

* **«Удовлетворительно»:** Перевод выполнен фрагментарно (дактилированием без адаптации смысла), задача решена поверхностно.

* **«Неудовлетворительно»:** Студент не может выполнить перевод, не понимает сути задачи.

4.3. Ключи к тестам (пример)

| Вопрос | Вариант 1 | Вариант 2 |

| :--- | :--- | :--- |

| 1 | В | А |

| 2 | Б | В |

| 3 | 1-Б, 2-А, 3-В | 1-А, 2-Б, 3-В |

-

5.4. Перечень видов оценочных средств

ПЕРЕЧЕНЬ ВИДОВ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Модуль 4.1 Основы оказания медико-социальной помощи

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика	Форма контроля (текущий / промежуточный)
1.	Собеседование	Устный опрос преподавателя по контрольным вопросам темы. Позволяет оценить подготовку к занятию и базовое понимание материала.	Текущий
2.	Тест	Система стандартизированных заданий (закрытой и открытой формы). Позволяет быстро проверить знание терминологии, классификаций, норм законов. Может быть бумажным или компьютерным.	Текущий, Рубежный
3.	Ситуационная задача (кейс)	Описание реальной или гипотетической профессиональной ситуации, требующей анализа и принятия решения. Оценивает способность применять знания на практике.	Текущий, Промежуточный
4.	Деловая (ролевая) игра	Моделирование профессиональной деятельности. Студенты исполняют роли (врач, пациент, переводчик). Позволяет оценить коммуникативные навыки, этику и скорость реакции.	Текущий
5.	Реферат	Аналитический обзор литературы по заданной теме. Формирует навыки работы с источниками и письменного изложения материала.	Текущий
6.	Эссе	Письменная работа, выражающая индивидуальную позицию студента по проблемному вопросу. Оценивает рефлексивные способности и умение аргументировать.	Текущий
7.	Доклад / Сообщение	Краткое публичное выступление по теме с возможной презентацией. Оценивает ораторские навыки и умение структурировать информацию.	Текущий
8.	Глоссарий (словарь терминов)	Составление студентом словаря медицинских терминов с переводом на РЖЯ (описание жеста или видеопример). Проверяет уровень владения профессиональной лексикой.	Текущий
9.	Практическое задание (демонстрация перевода)	Выполнение последовательного или синхронного перевода с голоса на жестовый язык (или наоборот) в учебной ситуации. Ключевой вид контроля для ПК.	Текущий, Промежуточный
10.	Проект	Самостоятельная работа, направленная на создание практического продукта (памятка для глухих, буклет для врачей, видеоролик, информационный стенд).	Текущий (завершающий)
11.	Анализ документов	Работа с реальными формами (направление на МСЭ, бланк информированного согласия, ИПРА) с целью их анализа и разъяснения.	Текущий
12.	Контрольная работа	Письменная работа, охватывающая один или несколько разделов модуля. Проводится для студентов заочной формы или как рубежный контроль.	Рубежный
13.	Портфолио	Подборка работ студента, выполненная за период изучения модуля (рефераты, глоссарии, видео переводов, отзывы с практики).	Промежуточный (накопительный)
14.	Зачет (дифференцированный)	Форма промежуточной аттестации, предполагающая оценку знаний и умений по шкале «отлично/хорошо/удовлетворительно/неудовлетворительно».	Промежуточный
15.	Экзамен (по модулю)	Комплексная проверка всех компетенций модуля. Включает теоретический вопрос и практическое задание (перевод/решение задачи).	Промежуточный (итоговый)

Пояснения по выбору видов оценочных средств

При разработке рабочей программы важно подбирать те виды оценочных средств, которые наиболее точно проверяют конкретную компетенцию:

- Для проверки знания терминологии (ПСК 4.1.1):**
* Лучше всего подходят: **Тесты**, **Глоссарий**, **Демонстрация перевода** (покажи жест).
- Для проверки правовых знаний (ПК 2.3):**
* Лучше всего подходят: **Анализ документов**, **Ситуационные задачи** (кейсы), **Контрольная работа**.
- Для проверки навыков коммуникации и этики (ПК 2.1, ПК 2.2):**
* Лучше всего подходят: **Деловая игра**, **Демонстрация перевода**, **Анализ кейса**.
- Для проверки способности к самообразованию и анализу (ОК 04, ОК 08):**
* Лучше всего подходят: **Реферат**, **Эссе**, **Проект**.

-Пример заполнения технологической карты модуля (связка темы и вида контроля)

Тема модуля	Вид оценочного средства	Проверяемые компетенции
Тема 1.2. Нарушения слуха	Тест «Виды и степени тугоухости»	ПСК 4.1.1
Тема 2.3. Порядок МСЭ и ИПРА	Ситуационная задача «Сопровождение на комиссию»	ПК 2.3, ОК 06
Тема 2.5. Перевод в медицине	Ролевая игра «На приеме у хирурга»	ПК 2.2, ПК 2.1
Итог по модулю	Экзамен: Билет (вопрос + задача)	Все ПК и ОК

Этот перечень позволяет преподавателю гибко подходить к оценке студентов, сочетая традиционные (тесты) и интерактивные (игры, проекты) методы.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.3.1 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

Для освоения дисциплины необходим компьютер с графической операционной системой, офисным пакетом приложений, интернет-браузером, программой для чтения PDF-файлов, программой для просмотра изображений и видеофайлов и программой для работы с архивами.

6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Elibrary.ru: электронная библиотечная система : база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию. Адрес: <http://elibrary.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
2. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн». Адрес: <https://biblioclub.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
3. Электронно-библиотечная система издательства «ЛАНЬ». Адрес: e.lanbook.com. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
4. Образовательная платформа «Юрайт». Адрес: <https://urait.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
5. ИС Антиплагиат: система обнаружения заимствований. Адрес: <https://krasspu.antiplagiat.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.

7. МТО (оборудование и технические средства обучения)

Перечень учебных аудиторий и помещений закрепляется ежегодным приказом «О закреплении аудиторий и помещений в

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Уважаемый студент!

Данные методические указания помогут Вам эффективно организовать процесс изучения модуля, подготовиться к текущим занятиям, выполнить письменные работы и успешно пройти промежуточную аттестацию (зачет/экзамен).

Модуль 4.1 является ключевым для формирования Ваших профессиональных компетенций, так как именно в медицинских и социальных учреждениях от качества Вашей работы зависит здоровье и благополучие глухих людей.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ МОДУЛЯ

****Цель:**** Сформировать готовность к осуществлению профессиональной деятельности по обеспечению коммуникации и оказанию медико-социальной помощи лицам с нарушениями слуха.

****Задачи:****

1. Изучить анатомию-физиологические основы слуха, виды и причины его нарушений.
2. Овладеть знаниями о системе здравоохранения и социальной защиты в РФ.
3. Научиться применять этические принципы и психологические приемы при работе с глухими пациентами.
4. Освоить технику перевода в типичных медицинских ситуациях (поликлиника, стационар, МСЭ).

-2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ (КОМПЕТЕНЦИИ)

В результате освоения модуля Вы будете:

| Знать | Уметь | Владеть навыками |

| :--- | :--- | :--- |

| Анатомию слуха, классификацию тугоухости, методы реабилитации (слуховые аппараты, КИ) | Осуществлять

последовательный перевод на приеме у врача | Перевода медицинских терминов на РЖЯ |

| Нормативно-правовую базу (ФЗ-323, ФЗ-181, ИПРА) | Консультировать по вопросам МСЭ и получения ТСР |

Взаимодействия в триаде «врач-пациент-переводчик» |

| Этику и психологию общения с глухими в стрессовых ситуациях | Заполнять / разъяснять информированное согласие |

Оказания первой помощи (базовые алгоритмы) |

3. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН МОДУЛЯ (ОБЗОР)

Модуль состоит из двух разделов:

- * ****Раздел 1. Медицинские основы помощи лицам с нарушениями слуха.****
- * Анатомия и физиология слуха.
- * Виды, причины и диагностика нарушений слуха.
- * Слухопротезирование и кохлеарная имплантация.
- * Первая помощь.
- * ****Раздел 2. Социально-правовые и коммуникативные основы помощи.****
- * Правовые основы (ФЗ-323, ФЗ-181, МСЭ, ИПРА).

- * Система учреждений (поликлиники, стационары, центры).
- * Профессиональная этика и психология.
- * Особенности сурдоперевода в различных медицинских ситуациях.

- 4. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВИДАМ РАБОТ

4.1. Подготовка к лекционным занятиям

- * ****Ознакомьтесь с планом лекции**** заранее (тема, основные вопросы).
- * ****Выпишите ключевые термины**** новой темы (например, *кондуктивная тугоухость, импедансометрия, ИПРА*).

Постарайтесь найти или предположить, как они переводятся на РЖЯ.

- * ****Формулируйте вопросы**** преподавателю по ходу лекции.

4.2. Подготовка к практическим занятиям

Практические занятия по модулю направлены на отработку навыков перевода и решения ситуационных задач.

****Алгоритм подготовки к практическому занятию:****

1. ****Повторите теорию**** по теме (лекция, учебник).
2. ****Изучите новые жесты**** по медицинской тематике (можно использовать видеословари или составлять собственный глоссарий).
3. ****Проиграйте ситуацию**** про себя или в паре: как бы вы перевели те или иные фразы врача (например: «Вам нужно сдать кровь из вены натошак»).

4.3. Выполнение письменных работ (реферат, эссе, контрольная)

****Реферат:****

- * Объем: 10-15 страниц.
- * Структура: введение (актуальность, цель), 2-3 главы (теория и анализ), заключение, список литературы.
- * ***Совет:*** Используйте не только учебники, но и статьи из журналов (например, «В едином строю»), нормативные документы.

****Эссе:****

- * Объем: 2-3 страницы.
- * Это Ваше личное мнение по проблеме (например, «Должен ли переводчик сообщать пациенту плохие новости, если врач этого не делает?»).
- * ***Совет:*** Аргументируйте свою позицию, ссылаясь на этические принципы или личный опыт (если есть).

4.4. Подготовка к зачету/экзамену

1. ****Начните подготовку заранее****, распределив вопросы по дням.
 2. ****Используйте метод ассоциаций:**** связывайте медицинский термин с жестом.
 3. ****Повторяйте правовые блоки**** (ФЗ-323, ФЗ-181) по схемам и таблицам (кто, кому, что должен).
 4. ****Отрабатывайте практические навыки:****
- * Попросите сокурсника озвучивать текст врача, а Вы переводите.
 - * Решайте ситуационные задачи вслух, проговаривая алгоритм действий.

- 5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ЛИТЕРАТУРОЙ И ИСТОЧНИКАМИ

****Основные источники:****

1. Нормативные документы: ФЗ-323, ФЗ-181 (актуальная редакция — проверяйте на consultant.ru или garant.ru).
2. Учебники по анатомии, физиологии (раздел «Слуховой анализатор»).
3. Учебные пособия по социальной работе и праву для СПО.

****Интернет-ресурсы:****

- * Сайт Минтруда РФ (раздел «Социальная защита инвалидов»).
- * Сайты ВОГ (Всероссийское общество глухих) — информация о правах и ТСР.
- * Видеословари медицинских жестов (например, ресурсы центров реабилитации глухих).

****Как работать с законом:****

- * Не пытайтесь выучить закон целиком.
- * Найдите и выпишите ***ключевые статьи***: о правах пациента (ст. 19 ФЗ-323), об информированном согласии (ст. 20), о понятии инвалидности (ФЗ-181).

--6. ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ РАБОТ

| Параметр | Реферат / Контрольная работа | Эссе |

| :--- | :--- | :--- |

| ****Шрифт**** | Times New Roman, 14 пт | Times New Roman, 14 пт |

| ****Интервал**** | 1,5 | 1,5 |

| ****Выравнивание**** | По ширине | По ширине |

| ****Объем**** | 10-15 стр. | 2-3 стр. |

| ****Структура**** | План, введение, главы, заключение, список | Тема, тезис, аргументы, вывод |

| ****Список лит-ры**** | От 5 источников (обязательно с законами) | Не обязателен |

7. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ (КРАТКО)

- * **«Отлично»:** Глубокое знание материала, свободная ориентация в терминологии и законах, беглый и точный перевод медицинских фраз, грамотное решение сложных этических задач.
- * **«Хорошо»:** Хорошее знание материала, незначительные ошибки в терминах или жестах, правильное решение типовых задач.
- * **«Удовлетворительно»:** Поверхностное знание теории, путаница в классификациях, затруднения при переводе (преимущественно дактилирование).
- * **«Неудовлетворительно»:** Незнание базовых понятий, неспособность выполнить элементарный перевод или решить простейшую ситуационную задачу.

-8. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Помните, что модуль **«Основы оказания медико-социальной помощи»** — это не просто теория. Это Ваша будущая повседневная практика. От того, насколько точно Вы переведете слова врача, зависит здоровье пациента. От того, как Вы объясните глухому человеку его права, зависит его социальная защищенность.

Желаем Вам успешного освоения материала и легкой сдачи экзаменов!

Составитель: Предметно-цикловая комиссия [Название колледжа]